

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 20:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sam też dałem im niedobre ustawy i prawa, według których nie mogli żyć.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Narzuciłem im też zbyt trudne dla nich ustawy oraz prawa, według których nie byli w stanie żyć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego dałem im też ustawy, <i>które nie były</i> dobre, i sądy, według których nie mogli żyć;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dlategoż i Jam im dał ustawy nie dobre i sądy, w których żyć nie będą;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przetoż i ja dałem im przykazania niedobre i sądy, w których by nie żyli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlatego dopuściłem u nich prawa, które nie były dobre, i nakazy, według których nie mogli żyć.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dałem im również przykazania, które nie były dobre, oraz prawa, dzięki którym nie mogli życia zachować,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Więc Ja także dałem im ustawy, które nie były dobre, i nakazy, według których nie mogli żyć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego Ja także dałem im nakazy, które nie były dobre, i prawa, które nie mogły dać im życia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ja także dałem im przykazania, które nie były dobre, i prawa, według których nie mogli żyć.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я дав їм не добрі приписи і оправдання в яких не житимуть в них.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	także Ja dałem im nie łagodne ustawy i sądy, w których nie będą żyć.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ja też dopuściłem, by mieli przepisy, które nie były dobre, i sądownicze rozstrzygnięcia, za sprawą których nie mogli żyć.